

## A tananyag használatához / Hinweise für die Benutzung

Die einzelnen Kapitel können in **beliebiger Reihenfolge** bearbeitet werden. Eine Übersicht über behandelte **Sprechabsichten** und Grammatikaspekte findet sich im Inhaltsverzeichnis. Das **Glossar** im Anhang fasst das Kernvokabular jedes Kapitels mit Übersetzung und Angaben zur Grammatik zusammen; zur Selbstkontrolle bietet ein Schlüssel-Teil die **Lösungen** zu den Übungen. Zum Training des Hörverständnisses enthält das Lehrwerk eine **Audio-CD** mit **Hörtexten**; die nicht im Hauptteil des Buches abgedruckten Hörtexte sind ebenfalls im Schlüssel zu finden.

## Jelmagyarázat / Zeichenerklärung

In jeder Lektion wurde auf ein ausgewogenes Verhältnis der vier Fertigkeiten **Lesen, Hören, Sprechen** und **Schreiben** Bedacht genommen. Symbole zur Kennzeichnung der jeweiligen Übungstypen erlauben gezieltes Üben der einzelnen Fertigkeiten. Übungen, die in **Paararbeit** auszuführen sind, sind gesondert markiert.



Paararbeit



Lesen



Hören / Nummer des Hörtextes auf CD



Sprechen



Schreiben



Probekapitel  
www.braunmueller.de

A kommunikáció

csatornái

Kommunikationskanäle

# A kommunikáció csatornái / Kommunikationskanäle



1

**Kommunikation kann über unterschiedliche Kanäle erfolgen. Ordnen Sie die folgenden Kommunikationsmittel chronologisch und vergleichen Sie Ihre Ergebnisse.**

- e-mail
- írógép
- sms [esemes]
- toll és papír
- telefon
- fax(készülék)
- postai levél
- papirusz

2

**Betrachten Sie die Bilder. Was wissen Sie über die abgebildeten Gegenstände?**



3

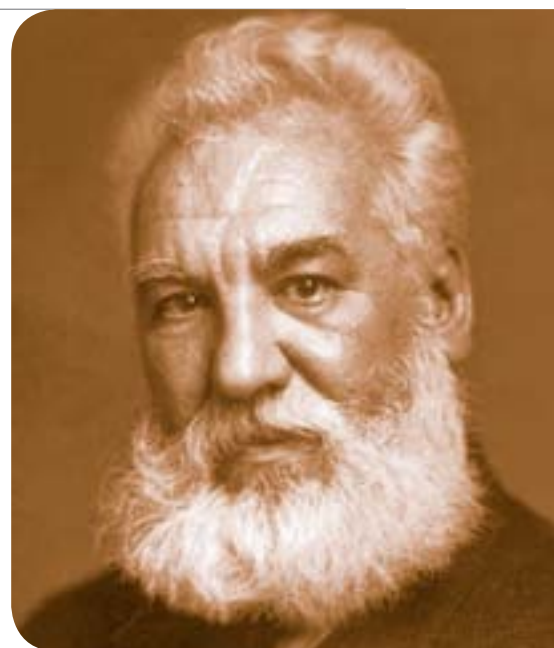
**Lesen Sie die Texte!**

- A** Az ókori rómaiak az íráshoz papirusztekercseket használtak. A papirusznövényt Egyiptomban termesztették, majd hajókon szállították Egyiptomból Rómába. Mivel a papirusznövény szinte csak Egyiptomban termett, ezért az egyiptomiak valóságos világmonopóliumot hoztak létre. A papiruszt mindenhová szállították az egész világon és elég drágán adták el.
- A papiruszra jól lehetett írni, nem volt nehéz anyag, könnyen lehetett szállítani, ezért az ókori népek szívesen használták. Egyetlen hátránya az volt, hogy viszonylag gyorsan tönkrement.
- Az ókori rómaiak megpróbálták egy-egy nagyobb szöveget egy papiruszra írni, ezért ismerünk 40 méter hosszú papiruszt is.

**B** A golyóstollat egy magyar újságíró, Bíró László József (1899–1985) találta fel. Bíró a budapesti tudományegyetem orvosi karán tanult, de nem fejezte be az egyetemet. Élete során volt többek között hipnotizőr, grafológus, autóversenyző, de foglalkozott festészettel és szobrászattal is. Újságíróként dolgozott, amikor felmerült benne a golyóstoll ötlete. Az első golyóstoll-szabadalmát töltőtoll néven 1938. április 25-én jelentette be. Később Párizsban, majd Argentínában élt. A nevét néhány nyelvben a találmánya őrzi, a golyóstollat pl. angolul *bironak*, franciául pedig *bironnak* hívják.

**C** Ki gondolná, hogy az e-mail már több mint 30 éves? Egy Ray Tomlinson nevű számítógépes mérnök 1971. október 2-án küldte el az első e-mailt a világon. A mérnök üzenete a következő volt: QWERTYUIOP. Miért? Mivel az angol billentyűzetek felső betűsorában ez a 10 betű található. Mi a szerepe a @ [kukac] jelnek az e-mail címekben? Ez a karakter választja el a felhasználó nevét és a számítógép nevét, amelyiken az adott személynek e-mail postafiókja van. Nem lehet tudni, hogy a magyar kukac elnevezés honnan származik, de Magyarországon mindenki ezt használja. Az amerikaiak és az angolok pl. *atnek* hívják, az olaszok csigának, az oroszok pedig kutyának nevezik.

**D** A legtöbben úgy tudják, hogy az első telefont az amerikai Alexander Graham Bell találta fel, majd építette meg 1876-ban. Azonban fennmaradtak dokumentumok arról, hogy egy olasz feltaláló jóval korábban, 1849-ben épített egy telefont. Sok más tudós és feltaláló játszott még fontos szerepet a telefon feltalálásában, de az alapokat Morse találmányának, a távírónak köszönhetjük, mivel ez volt az első elektromos jeleket továbbító hálózat. Végül Bell és az ő csapata építette meg azt a telefont, ami az egész világot meghódította.



Alexander Graham Bell (1847–1922)



## 4

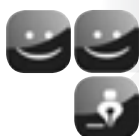
**Arbeiten Sie paarweise: Stellen Sie einander die Fragen und beantworten Sie sie.**

- Miért volt a papirusz az egyiptomiak világmonopóliuma?
- Mi volt a papirusz előnye és mi volt a hátránya?
- Mi volt a foglalkozása Bíró Lászlónak, a golyóstoll feltalálójának?
- Honnan ismerhetjük Bíró nevét?
- Mi állt az első e-mail üzenetben?
- Hogy hívják a @ jelet más nyelvekben? Ismersz esetleg más nyelvű példákat is?
- El lehet-e dönteni, hogy ki találta fel a telefont?
- Milyen másik találmányt használtak fel a telefonkészülékben?

## 5

**Was gehört zusammen?**

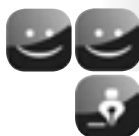
lefényképez	■	■	az internetre
levelet	■	■	hagy vkinek
felad	■	■	küld / kap
felhív	■	■	egy levelet / képeslapot
telefonál	■	■	vkinek / vhova
üzenetet	■	■	vkit
felmegy	■	■	ír vkinek
sms-t	■	■	vkit



6

**Vervollständigen Sie die Sätze mithilfe der Ausdrücke aus Übung 5. Ein Ausdruck kann in mehreren Sätzen vorkommen. Vergleichen Sie Ihre Antworten miteinander.**

- a) Ha valakit sürgősen el kell érnem, akkor ...
- b) A kapcsolattartás legolcsóbb módja, ha ...
- c) Ha gyorsan van szükségem egy információra, ...
- d) Ha az a személy, akinek telefonálok, éppen nem érhető el, ...
- e) Egy évszázaddal ezelőtt, ha az emberek kommunikálni akartak egymással, ...
- f) Ha egy barátomnak gratulálni szeretnék a születésnapjára, ...
- g) Ha nyaralok valahol és szeretném elérni a barátaimat, ...
- h) Ha nagyon unatkozom és semmi értelmes nem jut az eszembe, ...



7

**Bilden Sie Fragen in der zweiten Person Singular und beantworten Sie sie. Vergleichen Sie Ihre Antworten mit denen Ihres Partners / Ihrer Partnerin.**

- a) hányszor / telefonál / ma / eddig
- b) hány / e-mail / kap / ez a hét
- c) hány / óra / tölt / ez a hét / az internet
- d) hány / mobiltelefon / van / eddig
- e) hány / levél / ír / ez az év
- f) hány / óra / tölt / ez a hét / tévénézés
- g) hány / könyv / olvas / ez az év
- h) hány / számítógép / van / eddig

## 8

**Füllen Sie den Fragebogen aus: Was halten Sie von den Telekommunikationstechnologien?****1 Milyen gyakran használod a mobiltelefonodat?**

- Tulajdonképpen állandóan, nagyon fontos részévé vált az életemnek.
- Elég sokat. Leginkább így tartom a kapcsolatot másokkal.
- Ritkán, csak akkor használom, ha igazán fontos, hogy elérjek valakit vagy elérhető legyek.
- Nincs mobilom.

**2 Mire használod a mobilodat?**

- Telefonálásra.
- Sms-küldésre / -fogadásra.
- Zenehallgatásra.
- Internetezésre.

**3 Hogy állsz a számítógéppel?**

- A szabadidőm nagy részét a számítógép előtt töltöm. Ez a kedvenc szórakozásom.
- A számítógép nagyon hasznos, segít a munkámban és a tanulásban. De túlságosan nem érdekel.
- Néha használom a számítógépet, mert muszáj, de nem szeretem.
- Kicsit tartok a számítógéptől. Őszintén megvallva, nem is nagyon értek hozzá.

**4 Mi a véleményed az e-mailről?**

- Szerintem szuper jó dolog, olyan emberekkel is jól lehet tartani a kapcsolatot, akikkel ritkán találkozom.
- Jobb, mint telefonálni, mert olcsóbb, illetve ingyen van. Ezenkívül így, ha nem akarsz, nem kell beszélned másokkal.

- Bizonyos helyzetekben jó, de én inkább szeretek személyesen vagy telefonon beszélni a barátaimmal.
- Soha nem használom, nincs is e-mail címem.

5 Milyen gyakran szoktál internetezni?

- Szinte állandóan a neten vagyok.
- Napi egy-két órát.
- Hetente többször.
- Havonta egy-két alkalommal.

6 Milyen gyakran szoktál csevegni / csetelni az interneten?

- Állandóan, imádok csetelni.
- Elég gyakran.
- Néha szoktam csetelni, de nem igazán érdekel.
- Még soha nem voltam csevegőszobában.

7 Hogyan tartod a kapcsolatot a barátaiddal?  
Tedd fontossági sorrendbe az alábbi szavakat!

- Sms-ben.
- Telefonon.
- E-mailben.
- Levélben.







9

**Paararbeit: Stellen Sie einander die Fragen aus Übung 8. Erklären und begründen Sie Ihre Meinung – verwenden Sie dabei die folgenden Redewendungen. Notieren Sie auch die Antworten Ihres Partners / Ihrer Partnerin.**

So können Sie Ihre Meinung, Übereinstimmung oder eine gegensätzliche Ansicht äußern:

a) *Vélemény*

Szerintem ... – *Szerintem a mobiltelefon nem rossz dolog.*

Én úgy gondolom, hogy ...

Azt hiszem, hogy ...

Az a véleményem, hogy ...

b) *Egyetértés*

Szerintem is. – *A számítógép szerintem is hasznos, mert ...*

Egyetértetek. – *Ebben teljesen egyetértetek veled.*

Én is így gondolom. / Én is úgy gondolom, ahogy te.

c) *Ellenvélemény*

Nekem erről más a véleményem, mert ...

Szerintem ez nem így van, mert ...

Nem értek egyet. – *Nem értek veled egyet, mert szerintem ...*

Én másképp gondolom.



10

**Fassen Sie das Ergebnis des Gespräches für die Gruppe zusammen.**

So können Sie eine Diskussion oder ein Gespräch zusammenfassen:

Ő gyakran használja az internetet, én pedig ritkán.

Ő soha nem szokott csetelni, én azonban minden nap.

Szeret / imád / nem szeret / utál sms-t írni.

Szerinte a számítógép ..., de szerintem ...

Mind a ketten egyetértünk abban, hogy ...



11

2-6

**Lesen und hören Sie die Telefongespräche. Klären Sie, wer wo anruft und mit wem worüber redet.**

A

- Halló, Kis lakás!
- ◆ Csókolom, Marika néni, Réka vagyok! Tamás otthon van?
- Szervusz, Réka! Nem, Tamás még nincs itthon, edzésen van. Csak 6 után ér haza. Hagysz neki valami üzenetet?
- ◆ Nem, köszönöm, inkább visszahívom este. Csókolom!
- Szervusz!

B

- ◆ Jó napot kívánok, tudakozó, miben segíthetek?
- Jó napot kívánok! Egy telefonszámra lenne szükségem. Meg tudná adni a hévízi Danubius Hotel telefonszámát?
- ◆ Egy kis türelmet kérek, pillanat ... Igen, Danubius Hotel, Hévíz: 82 345 654.
- Nem értettem pontosan, megismételné, kérem?
- ◆ 82-es körzetszám, 345 654.
- Köszönöm, viszonhallásra.
- ◆ Kérem, hölgyem, viszonhallásra.

C

- Halló, tessék!
- ◆ Jó napot kívánok, Horváth Anikó vagyok. Zsuzsával szeretnék beszélni.
- Valószínűleg rossz számot tárcsáztam, itt nem lakik semmiféle Zsuzsa.
- ◆ Elnézést, téves. Megpróbálom újra.
- Semmi baj.

D

- ◆ Halló, Lengyel Zoltán vagyok, Aradi Katalinnal szeretnék beszélni.
- Sajnos nem tudom adni, éppen megbeszélésen van. Hagy neki esetleg üzenetet?
- ◆ Igen. Kérem, adja át neki, hogy Lengyel Zoltán kereste és kéri, hogy még a mai napon hívja vissza.
- Rendben van, ahogy vége a megbeszélésnek szólok neki.
- ◆ Nagyon köszönöm, viszonhallásra.
- Kérem, viszonhallásra!

E

- Ez a 328 3456-os szám üzenetrögzítője. Jelenleg nem vagyok elérhető. Kérem, a sípszó után hagyjon üzenetet!



12

**Arbeiten Sie paarweise: Verfassen Sie einen Dialog zur folgenden Situation. Spielen Sie dann den Dialog mithilfe Ihrer Notizen der Gruppe vor.**

Hívd fel a barátnődet / barátodat. A testvére veszi fel a telefont. A barátod / barátnőd nincs még otthon, hanem az egyetemen van. Azt szeretnéd, ha a barátnőd / barátod visszahívna még ma este, de csak a mobilszámodon leszel elérhető. Hagyj üzenetet.



13

**Sie geraten auf die Mailbox eines Freundes / einer Freundin. Stellen Sie sich vor, erklären Sie, warum Sie anrufen und hinterlassen Sie eine Nachricht.**

Üzenetrögzítő: „Szia, a 732 322-t hívtad. Jelenleg nem tudok a telefonhoz jönni, ezért kérek, a sípszó után hagyj üzenetet.“

Te: ...

14

**Zum Abschluss – witzige Texte für Mailbox und Anrufbeantworter.**

Ha betörő vagy, akkor itthon vagyunk, a fegyvereket tisztítjuk, vagy a pitbullt etetjük, így nem tudunk a telefonhoz jönni. Ha nem vagy betörő, valószínűleg nem vagyunk itthon, és nyugodtan hagyhatsz üzenetet.

Helló! Van egy jó hírem, meg egy rossz. A jó az, hogy itthon vagyok. A rossz az, hogy én vagyok az üzenetrögzítő.

Minden, amit a sípszó után mond, felhasználható Ön ellen. Joga van köszönni, joga van beszélni, joga van letenni ...

Halló! Itt Drakula gróf üzenetrögzítője. Kérem, a sípszó után hagyja meg nevét, címét és a vércsoportját!

